

**REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA**  
**MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /**  
**MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD**  
**Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /**  
**The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,**  
**Veterinary Sector and Plant Protection**

**VS-40/81/1 – Albanija**

**VETERINARSKO SPRIČEVALO / VETERINARY CERTIFICATE/ ÇERTIFIKATË VETERINARE**

za mleko in mlečne izdelke, namenjeno(e) pošiljanju v Albanijo /  
for milk and milk products intended for consignment to Albania  
Për qumështin, dhe produktet e qumështit për eksport për në Shqipëri

Spričevalo št.: / Certificate No / Çertifikatë Nr.: .....

Država izvoznica / Exporting country / Vendi eksportues: .....

Pristojno ministrstvo / Ministry/ Ministria: .....

Pristojni organ za izdajo spričevala / Department responsible for certification / Departamenti përgjegjës për certifikimin: .....

**I. Identifikacija / Identification / Identifikimi**

Vrsta izdelka in vrsta živali, od katere izdelek izvira / Kind of product and kind of animal the product is made of /  
Lloji i produktit dhe lloji i kafshës prodhuese:

Število kosov ali embalažnih enot / Number of pieces or packing of units / Numri i pjesëve ose pakove për njësi:

Način pakiranja / Nature of packing / Lloji i paketimit: .....

Teža neto in bruto / Net and gross weight / Pesha neto dhe bruto: .....

**II. Izvor mleka in mlečnih izdelkov / Origin of milk and milk products / Origjina e qumështit dhe produkteve të qumështit**

Država / State / Shteti: .....

Naslov in številka veterinarske odobritve obrata za proizvodnjo mleka in mlečnih izdelkov / Address and veterinary approval number of milk and milk products establishment / Adresa dhe numri veterinar i aprovimit të stabilimentit të qumështit dhe produkteve të qumështit: .....

**III. Proizvodni postopek / Production process / Procesi i përpunimit:**

**IV. Namembni kraj mleka in mlečnih izdelkov / Destination of milk and milk products / Destinacioni i qumështit dhe produkteve të qumështit:**

Mleko in mlečni izdelki bodo poslani iz / Milk and milk products will be sent from / Qumështi dhe produktet e qumështit: .....

(kraj natovarjanja / Place of loading / vendi i ngarkimit)

v / to / për në:.....  
(namembna država in kraj / Country and place of destination/ Shteti dhe vendi i destinacionit)

z naslednjim prevoznim sredstvom / by the following means of transport / nëpërmjet mjeteve të transportit: ...

Ime in naslov pošiljatelja / Name and address of consignor / Emri dhe adresa e dërguesit:

.....  
.....

Ime in naslov prejmnika / Name and address of consignee / Emri dhe adresa e marrësit:

.....  
.....

#### V. Potrdilo / Confirmation / Vërtetim

Podpisani uradni veterinar s tem potrujem:

- da pošiljka odgovarja pogojem, navedenim v Mednarodnem kodeksu o zdravju živali (O.I.E.);
- da v kraju, od koder prihaja pošiljka, ni bilo nalezljivih bolezni, ki jih je potrebno obvezno prijaviti in bi se lahko s to pošiljko prenesle;
- da so mleko in mlečni izdelki primerni za prehrano ljudi.

I, the undersigned official veterinarian hereby certify that:

- that this shipment corresponds to the conditions mentioned in International codex about animal health (O.I.E.);
- that the region from where this shipment comes there were no contagious diseases, for which it is obligatory to be announced and that could be transmitted with this shipment;
- that milk and milk products are fit for human consumption.

Unë i nënshkruari veterineri zyrtar, me anë të kësaj Vërtetohet se:

- kjo ngarkesë plotëson kushtet e përmendura në kodin ndërkombëtar të shëndetit të kafshëve (O.I.E.);
- ngarkesa vjen nga rajone të pastra nga sëmundje ngjitëse, detyrimisht të lajmërueshme, të cilat mund të transmetohen nëpërmjet ngarkesës.
- Qumështi dhe produktet e qumështit janë të përshtatshme për konsum human.

Izdano v/Done at / Lëshuar në:..... dne/on / më .....  
(kraj/place / vendi) (datum/date / data)

(Žig/Stamp/ Vula) <sup>(1)</sup>

.....  
Podpis uradnega veterinarja <sup>(1)</sup> / Signature of Official  
Veterinarian / Firma e Veterinerit Zyrtar <sup>(1)</sup>

.....  
Ime s tiskanimi črkami, kvalifikacija in naziv /  
Name in capital letters, qualification and title  
Emri me germa Kapitale, Kualifikimi dhe titulli

<sup>(1)</sup> Barva žiga in podpisa se mora razlikovati od barve drugih podatkov na spričevalu. / The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate. / Ngjyra e vulës dhe e firmës duhet të jetë e ndryshme nga pjesa tjetër e certifikatës.